

CÁMARAS SIN FRONTERAS
La Colección de cámaras de Damman



Voigtlander



CÁMARAS REFLEX . . . porque su objetivo es una maravilla



La evolución del arte fotográfico — desde sus prolegómenos hasta las consecuciones de hoy — va entrañablemente unida al nombre VOIGTLÄNDER. Hace ya más de cien años, nos remontamos al 1840, que Voigtländer fabricaba el primer objetivo fotográfico del mundo calculado matemáticamente ... y, paralelamente, la primera cámara de metal de la historia. Desde entonces, innumerables productos Voigtländer abandonaron las naves de producción de Braunschweig.

Cada cámara, cada objetivo, está respaldado por la enorme experiencia de la más antigua fábrica de mecánica óptica de precisión del mundo. Cada producto posee esa renombrada precisión y perfecto acabado que caracterizan y dieron fama mundial a la casa Voigtländer. Las cámaras y objetivos Voigtländer son concebidos y fabricados a base de los últimos adelantos técnico-científicos en constante e incansable esfuerzo en el campo de la fotografía.

BESSAMATIC m



Las ventajas de la cámara reflex monocular frente a otros sistemas de cámaras son innegables. Los profesionales estiman sus cualidades desde hace muchísimo tiempo y las aprovechan con éxito en su trabajo. Hoy en día aumenta sin cesar el número de aficionados versados en la fotografía que prefieren ese tipo de cámara por que les ofrece de veras todas las posibilidades para la composición individual de la foto. Lo antedicho no se refiere sólo a los objetivos intercambiables de diferentes distancias focales y luminosidades, sino también — y de forma decisiva — a la naturalidad de la imagen, libre de paralaje, en el visor.

Partiendo de lo antedicho y basado en su experiencia, Voigtlander ha creado una segunda BESSAMATIC, el modelo «m». Se trata de una cámara reflex con las características básicas de su famosa «hermana», pero sin incluir en su equipo técnico el fotómetro, lo que redundará en un precio menor. Prácticamente, es una cámara para conocedores que prefieren renunciar conscientemente a cierta comodidad. O la «segunda cámara», ideal para otra clase de película.



BESSAMATIC



Esta cámara monocular reflex ha satisfecho plenamente a miles y miles de profesionales y aficionados en los cinco continentes. Moderna en su concepción técnica y variadísima en su utilización práctica, es una legítima cámara de precisión Voigtlander, capaz de cumplir las mayores exigencias. Lo que más caracteriza a la BESSAMATIC y le hace tan interesante para usted es su fotómetro (fotoelemento de selenio) en combinación con el ideal sistema automático de coincidencia que le resuelve sin dificultad ninguna todos los problemas de exposición.

También lo son su visor-telómetro de doble efecto con indicación de la exposición y reflejo de todos los datos importantes para la toma, su obturador central «Syndro-Compur» y sus objetivos intercambiables de diferentes distancias focales y luminosidades, desde el gran angular de 35 mm hasta el supertele de 350 mm. Con esta perfección en la comodidad de manejo, su magnífico equipo óptico, único en su clase, y los diferentes accesorios, la BESSAMATIC le abre la gama infinita de posibilidades fotográficas.



ULTRAMATIC CS



He aquí el modelo cumbre de la casa Voigtlander. Una de las primeras cámaras del mundo con obturador central y fotómetro de sulfuro de cadmio situado en el paso del haz de rayos a través del objetivo, es decir, exactamente en el ángulo de toma. Con regulación automática (desconectable) del diafragma y objetivos intercambiables hasta el Super-Tele de 350 mm, incluyendo el objetivo de distancia focal variable Voigtlander Zoomar 1 : 2,8/36—82 mm. Verdadero progreso en la construcción de cámaras fotográficas.

La ULTRAMATIC CS no sale de imposibles: desde la foto de gran angular hasta la telefoto más extrema, desde el retrato hasta la foto de prensa con flash, desde primeros planos hasta la toma de preparados microscópicos. Esta gran cámara está más que predestinada por su consumada sencillez de manejo y su altísima perfección técnica a ser la favorita del aficionado exigente. Al tiempo, por su variedad de uso, supera todos los obstáculos, por insuperables que parezcan, que puedan imponerle los mejores fotógrafos profesionales.

4 5,6 8
125



He aquí un vistazo más que convincente al visor de la BESSAMATIC. Gracias a la lente fresnel, usted ve de forma clarísima y brillante el motivo en toda su naturalidad y color: de pie, sin inversión de lados y libre de paralaje, en el encuadre que más tarde tendrá en la película. En un abrir y cerrar de ojos usted enfoca cualquier objetivo intercambiable con el telémetro acoplado de doble acción (imagen dividida y círculo estigmométrico) a la distancia exacta del motivo. Un breve giro le permite graduar, a través del sistema automático de coincidencia, el diafragma, en relación a la velocidad preelegida. Al mismo tiempo se reflejan en el visor, arriba, todas las escalas necesarias para la exposición.

CÁMARAS SIN FRONTERAS
La Colección de cámaras de Danimann



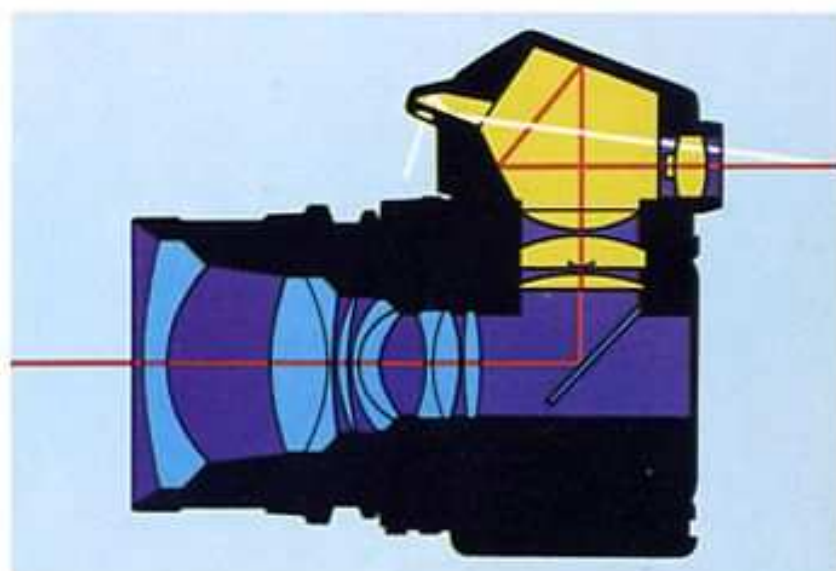
Al mirar en el visor de cristal mate de la BESSAMATIC m, acoplado con todos los objetivos intercambiables, usted no solamente verá el motivo de pie, sin paralaje, sino también sin inversión de lados. Se debe a la acción del «pentaprismo angular» incorporado. Una lente especial biconvexa y convergente cuida también de que la imagen sea uniformemente clara y rica de contrastes y de colores naturales en el cristal mate.

Los valores de ajuste para el diafragma se pueden estimar si se dispone de alguna experiencia fotográfica. Si prefiriese un control exacto, podría servirse del pequeño fotómetro adaptable a la zapata de accesorios de la cámara, con lectura de exposición/diafragma, disponible también para este modelo como accesorio Voigtländer.

A
125



CÁMARAS SIN FRONTERAS
La Colección de cámaras de Danimann



El clarísimo cristal mate en el visor de la ULTRAMATIC CS está combinado adicionalmente con un telémetro de imagen dividida. A la izquierda se ve el indicador de diafragmas, que sigue funcionando aunque usted desconecte el sistema automático. Los dos campos rojos limitan el ajuste de la exposición. El campo verde sirve de control a la batería que suministra la energía necesaria al fotómetro CdS. En la parte superior del visor se reflejan los datos importantes para la exposición: A = graduación automática de diafragmas. En caso de «ajuste manual», aparecerán en este lugar el número del diafragma ajustado y, debajo de éste, la velocidad de obturación.

Todas las cámaras reflex de Voigtländer están dotadas con el obtu-

rador central «Synchro-Compur», probado millones de veces, obturador que, con la precisión de un mecanismo de relojería, le permite tiempos de exposición de 1 a 1/500 de segundo, además del ajuste en «B» (para tomas con el tiempo de exposición que usted desee, por largo que sea). Lleva un disparador automático y está sincronizado para flash hasta la velocidad máxima de obturación. Otros detalles técnicos generales: palanca de preparación rápida — seguro automático contra doble exposición — disco indicador de clase de película — contador de exposiciones muy visible (en la ULTRAMATIC CS para cartuchos de 36 y 20 exposiciones) — caja sólida de metal y tapa trasera de bisagra.



CÁMARAS SIN FRONTERAS
La Colección de cámaras de Danimann



①



②



③



④



⑤



⑥

El equipo óptico de las cámaras de Voigtlander, con diez objetivos intercambiables, es más que extraordinario. Su serie de distancias focales disponibles, desde el gran angular de 35 mm hasta el super-tele de 350 mm, le capacitarán para adaptarse a cualquier situación o dificultad de toma. Todos los objetivos intercambiables son anastigmatos Voigtlander de alto rendimiento. Le garantizan una nitidez

perfecta, brillantez suma y reproducción fidelísima y pura de los colores naturales. Están protegidos por completo con una capa anti-reflex extradura AR y poseen diafragma de colocación automática e indicador automático de profundidad de campo (este último excepto en el Color-Lanthar 1:2,8/50 y en el Voigtlander-Zoomar).



⑦



⑧



⑨



⑩

① Objetivo gran angular SKOPAREX 1:3,4/35 mm, de seis lentes ángulo de toma de 63°. ② Objetivo especial SKOPAGON 1:2/40 mm, de nueve lentes, ángulo de toma de 58°. ③ Objetivo standard COLOR-LANTHAR 1:2,8/50 mm, de tres lentes, ángulo de toma de 48°. ④ Objetivo standard COLOR-SKOPAR 1:2,8/50 mm, de cuatro lentes, ángulo de toma de 48°. ⑤ Objetivo Standard SEPTON 1:2/50 mm, de siete lentes, ángulo de toma de 48°.

⑥ Objetivo de focal variable VOIGTLÄNDER-ZOOMAR 1:2,8/36—82 mm, de catorce lentes, ángulo de toma de 62° a 30°. ⑦ Teleobjetivo DYNAREX 1:3,4/90 mm, de cinco lentes, ángulo de toma de 28°. ⑧ Teleobjetivo SUPER-DYNAREX 1:4/135 mm, de cuatro lentes, ángulo de toma de 63°. ⑨ Objetivo especial SKOPAGON 1:4/200 mm, de cinco lentes, ángulo de toma de 12,5°. ⑩ Teleobjetivo SUPER-DYNAREX 1:5,6/350 mm, de siete lentes, ángulo de toma de 7°.



Esta fotografía, tomada con el objetivo gran angular SKOPAREX 1 : 3,4/35 mm, prueba la cantidad de posibilidades encantadoras e impensadas que ofrecen al «fotógrafo purista» esta serie de objetivos intercambiables, única en su clase.



Estos accesorios inteligentemente elegidos le mostrarán la variedad del equipo completo y también que las cámaras reflex de la casa Voigtländer constituyen una serie apta de ampliación para el equipo necesario a sus deseos o trabajo.

No importe a qué campo especial se dedica usted. Aquí encontrará todo lo que precise. Su cámara será aún más valiosa y más universal con los accesorios.



Apenas es necesario decir que usted puede utilizar estas cámaras reflex no solamente en el terreno privado, sino también, y con el mismo éxito, en la esfera profesional. Por ejemplo, al registrar procesos pasajeros por el microscópio, al fijar preparados provisionales o durante una larga observación en una serie de fotos seguidas tomadas a mucha velocidad, por no citar más. Igualmente se prestan magníficamente para tomas con filtros, para primeros planos de objetos y seres diminutos, para reproducciones de manuscritos o impresos, para sellos postales y miniatures o, incluso, para la reproducción de oscilogramas de rayos catódicos.



Voigtlander

CAMARAS REFLEX

CÁMARAS SIN FRONTERAS

La Colección de cámaras de Dallmeyer

BESSAMATIC m con Color-Lanthar 1 : 2,8/50 mm
con Color-Skopar 1 : 2,8/50 mm
con Septon 1 : 2/50 mm
sin objetivo (sólo caja y obturador)

BESSAMATIC con Color-Lanthar 1 : 2,8/50 mm
con Color-Skopar 1 : 2,8/50 mm
con Septon 1 : 2/50 mm
sin objetivo (sólo caja y obturador)

ULTRAMATIC CS con Color-Lanthar 1 : 2,8/50 mm
con Color-Skopar 1 : 2,8/50 mm
con Septon 1 : 2/50 mm
sin objetivo (sólo caja y obturador)

Objetivos intercambiables

Skoparex 1 : 3,4/35 mm
Skopagon 1 : 2/40 mm
Color-Lanthar 1 : 2,8/50 mm
Color-Skopar 1 : 2,8/50 mm
Septon 1 : 2/50 mm

Voigtlander-Zoomar
1 : 2,8/36—82 mm
Dynarex 1 : 3,4/90 mm
Super-Dynarex 1 : 4/135 mm
Super-Dynarex 1 : 4/200 mm
Super-Dynarex 1 : 5,6/350 mm